

# Bedienungsanleitung

Blindnietsetzgerät BPT-BR 4-8

Artikelnummer:

38658

Sprachen:

**cz, da, nl, en, fr, de, hu, it, no, pl, pt, ru, es, sv, tr**

Bedienungsanleitung/Sicherheitshinweise

Instruction Manual/Safety Instruction

Notice d'utilisation/Indications de sécurité

Manuale d'Istruzioni/Indicazioni per la sicurezza

Instrucciones de manejo/Instrucciones de seguridad

Manual de Instruções/ Instruções de segurança

Gebbruksaanwijzing/Veiligheidsinstructies

Brugsanvisning/Sikkerhedsinstruktioner

Brugsanvisning/Säkerhetsinstruktioner

Brugsanvisning/Sikkerhetsforskrifter

Návod k obsluze/Bezpečnostní pokyny

Instrukcja obsługi/Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Használati utasítás/Biztonsági előírások

Kullanma Talimatı/Güvenlik Bilgileri

Navodilo za Uporabo/Navodila za varnost

Инструкция/Меры предосторожности



## BPT-BR 4-8 SD

DE Blindniet-Setzgerät

GB Blind riveter

FR Riveteuse

IT Rivettatrice cieca

ES Remachadora oleo-neumatica

PT Rebitadora Pneumático

NL Blindnietmachine

DK Blindnietepistol

SE Pneumatisk blindnietpistol

NO Blindnaglepistol

CZ Pistole na jednostranně uzavírané nýty

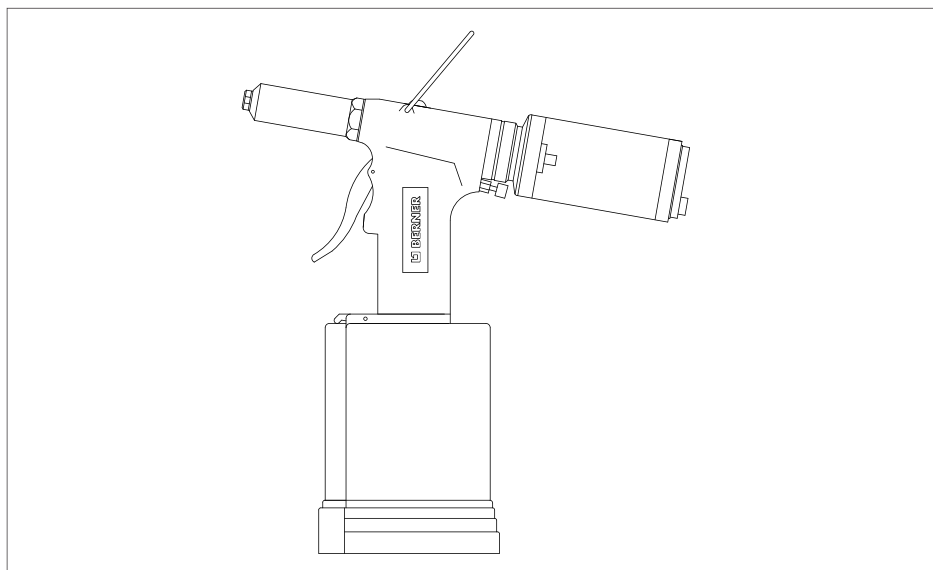
PL Pistolet do nitów jednostronnie zamykanych

HU Vakszegecs belővő

TR Kör perçin tabancası

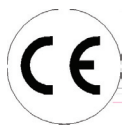
SI Obdelava pločevine in kovicenje

RU Клепальная машина












Deutsch	3
English	4
Français	5
Italiano	6
Espanol	7
Português	8
Nederlands	9
Dansk	10
Svenska	11
Norsk	12
Cesky	13
Polski	14
Magyar	15
Türkçe	16
Slovenian	17
Russian	18

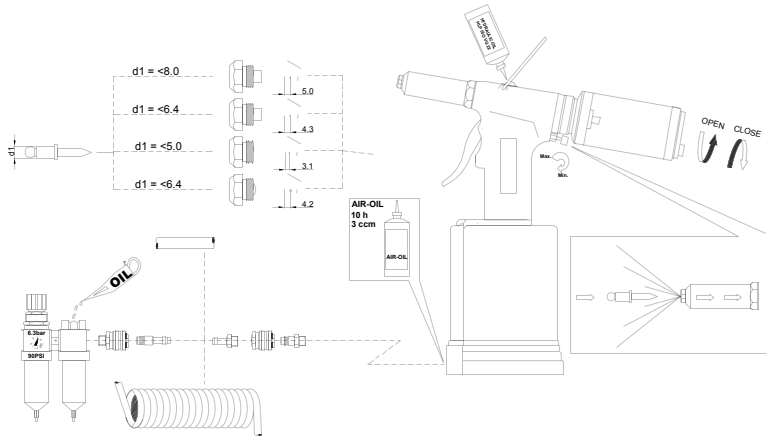
- DE** Sehr geehrter Kunde! Vor Inbetriebnahme ist es wichtig, die Betriebsanleitung sorgfältig durchzulesen. Danke!
- GB** Dear Customer ! Before using this machine it is necessary to study the operation manual carefully. Thank you.
- FR** Cher client : Avant toute utilisation, il est très important de lire soigneusement la notice d'emploi. Merci !
- IT** Gentile cliente, ringraziandola per aver scelto i nostri prodotti, la preghiamo, prima di utilizzare l'utensile, di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso
- ES** Estimado Cliente: Antes de usar esta máquina es necesario que estudie detenidamente el manual de funcionamiento. Gracias.
- PT** Estimado Cliente: Antes de usar esta máquina é necessário que estude atentamente o Manual de Funcionamento. Obrigado.
- NL** Geachte klant, het is belangrijk de handleiding zorgvuldig te lezen, voor u het gereedschap gaat gebruiken
- DK** Kære kunde! Før idriftsættelsen er det vigtigt, at driftsvejledningen læses grundigt. Tak!
- SE** Bäste kund! Före maskinen tages i bruk, vänligen läs instruktioner och anvisningar noggrant.
- NO** Kjære kunde! Før igangsetting er det viktig å lese bruksanvisninger grundig. Takk!
- CZ** Vážený zákazník! Před uvedením do provozu je důležité pečlivě přečíst návod k obsluze. Děkujeme!
- PL** Szanowni Klienci! Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Dziękujemy
- HU** Mélyen tisztelt Vevőnk! Az ütevecsavarozó használatba vétele előtt olvassa végig figyelmesen az üzemeltetési útmutatót. Köszönjük!
- TR** Sayın müşteri! Kullanmaya başlamadan önce kullanım kılavuzunu okumanız çok önemlidir. Teşekkür ederiz!
- SI** Spoštovani kupec! Pomembno je, da pred začetkom obratovanja skrbno preberete navodila za uporabo. Hvala!
- RU** Уважаемый клиент! Убедительная просьба обязательно прочитать инструкцию по эксплуатации. Спасибо!



## 1. Technische Daten

Model	Rivet	Nozzle	Force	Weight	Inner Hose Diameter	Max. Pressure	Air Consumption	Air Inlet	Noise LpA	Vibration
			<b>F</b>							
	[mm]	[mm]	[N]	[kg]	[mm]	[bar]	[l/stroke]	[inch]	[dB(A)]	[m/s <sup>2</sup> ]
<b>BPT - BR 4-8 SD</b>	5 / 6 / 6,4 / 8mm 6,4 MonoBolt	3,2 / 4,5 / 5	17000	2,6	8	6,3	2,0	1/4" IG	50,0	< 2,5

## 2. Anwendung-Funktion-Wartung



Blindniet-Setzgerät - Berner BR 4-8 SD  
Sicherheits-Kupplungen auf Anfrage

## 3. Sicherheitshinweise

- Arbeitshandschuhe und Sicherheitsbrille tragen
- Gehörschutz tragen
- enganliegende Arbeitsschutzkleidung tragen
- Druckluftwerkzeuge gehören nicht in Kinderhände
- Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen verwenden
- Gerät nicht auf andere Personen richten
- Werkzeuginsätze nur bei abgekuppeltem Luftschlauch auswechseln
- Druckluftwerkzeuge dürfen nicht in Kontakt mit Stromquellen kommen
- Auf Betriebsdruck achten, max. 6,3 bar
- Schlauchverbindung auf festen Sitz prüfen
- Maschine nur im drucklosen Zustand abklemmen, umherschlagende Druckluftschläuche können schwere Verletzungen zur Folge haben
- Auf Reaktionsmoment nach dem Ingangsetzen achten, in engen Stellen kann dies zur Handverletzungen führen.

GERÄT NUR FÜR DEN BESCHRIEBENEN ANWENDUNGSFALL VERWENDEN,

JEDE ANDERE VERWENDUNG SCHLIEßEN WIR AUSDRÜCKLICH AUS !!!










FÜR VERLETZUNGEN UND SCHÄDEN DIE AUS UNSACHGEMÄßER UND AUS ZWECK-ENTFREMDETER ANWENDUNG BZW. AUS ZUWIDERHANDLUNG GEGEN DIE SICHERHEITS-VORSCHRIFTEN RESULTIEREN ÜBERNEHMEN WIR KEINE HAFTUNG ODER GEWÄHRLEISTUNG.

## 4. Störungen

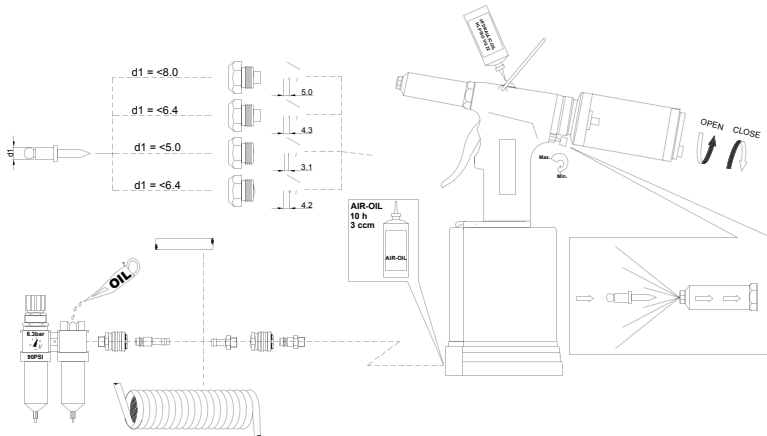
Bevor Sie beim BERNER-Kundendienst nachfragen, sollten Sie bei Störungen folgende Punkte beachten:

- Überprüfung der Kompressoranlage und der Luftzuleitung (Luftverbrauch l/min. und Schlauchquerschnitt entsprechend den technischen Daten des gerätes)
- Betriebsluft auf Staub und Rostanteile sowie Kondensat überprüfen.
- Überölung des Luftmotor

## 1. Technical specifications

Model	Rivet	Nozzle	Force	Weight	Inner Hose Diameter	Max. Pressure	Air Consumption	Air Inlet	Noise LpA	Vibration
			<b>F</b>							
	[mm]	[mm]	[N]	[kg]	[mm]	[bar]	[l/stroke]	[inch]	[dB(A)]	[m/s <sup>2</sup> ]
<b>BPT - BR 4-8 SD</b>	5 / 6 / 6,4 / 8mm 6,4 MonoBolt Cu, Al, Steel	3,2 / 4,5 / 5	17000	2,6	8	6,3	2,0	1/4" IG	50,0	< 2,5

## 2. Application-Function-Maintenance



Blind riveter - Berner BR 4-8 SD  
Protective-couplings upon request

## 3. Safety rules

- Always wear eye protection and protective clothing / equipment to avoid injuries
- Pay attention, that the operation pressure never exceeds over 6,3 bar
- Do not use pneumatic tools in explosive atmosphere
- For sufficient tool performance make sure that the correct hose - size and fittings are used when connecting the tool
- Disconnect the tool from the air - supply before changing accessories or when not in use
- Never carry the tool by the hose
- Do not touch moving parts
- Keep tool away from your body while working
- Always wear ear – protection
- check air hose connections
- only disconnect the machine without pressure of the air, to avoid infractions by uncontrollable movement of the air hose










ONLY TO USE THE MACHINE FOR THE DESCRIBED APPLICATION. BERNER DEBARS LIABILITY FOR CONSEQUENCES FOR ALIENATED APPLICATIONS OR CONTRAVENTION AGAINST THE SAFETY RULES.

## 4. Trouble shooting

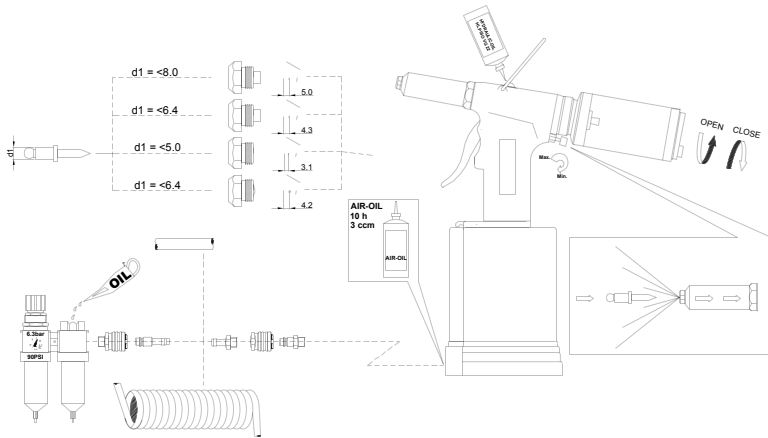
You can minimise tool „ down time „, by trying your own trouble shooting before sending a not full functioning tool to our Customer Service Headquarters or a distributor for expert attention.

- Check all compressor components and air delivery lines for leaks.
- Check airline whether there is dirt, water or rust in the lines
- Check whether the impact mechanism or the air motor is overoiled
- Check whether the compressor and the pressure is as required by the tool.

## 1. Spécifications techniques

Model	Rivet	Nozzle	Force	Weight	Inner Hose Diameter	Max. Pressure	Air Consumption	Air Inlet	Noise LpA	Vibration
			<b>F</b>							
	[mm]	[mm]	[N]	[kg]	[mm]	[bar]	[l/stroke]	[inch]	[dB(A)]	[m/s <sup>2</sup> ]
<b>BPT - BR 4-8 SD</b>	5 / 6 / 6,4 / 8mm 6,4 MonoBolt Cu, Al, Steel	3,2 / 4,5 / 5	17000	2,6	8	6,3	2,0	1/4" IG	50,0	< 2,5

## 2. Utilisation-Fonctionnement-Maintenance



Riveteuse - Berner BR 4-8 SD  
Raccords de sécurité disponibles sur demande

## 3. Conseils de sécurité

- Porter des gants et des lunettes de protection,
- Porter un casque anti-bruit,
- Ne dirigez pas l'outil vers d'autres personnes,
- La pression de service conseillée est de 6,3 bar max
- Débrancher l'appareil avant de changer d'accessoires ou lorsqu'il ne sert pas,
- L'outil pneumatique ne doit pas être en contact avec une source électrique
- Ne pas utiliser l'outil dans un lieu où il y a risque d'explosion,
- Ne pas toucher le rochet lorsque l'outil fonctionne,
- Ne pas laisser entre les mains d'un enfant,
- Ne pas laisser tourner à vide avec un accessoire,
- Prenez garde au mouvement de l'outil après le démarrage pour ne pas vous blesser aux mains,
- Vérifiez le branchement du flexible,
- Arrêtez toujours l'alimentation en air avant de débrancher l'outil afin d'éviter tout mouvement incontrôlé du flexible.










UTILISER L'OUTIL SEULEMENT POUR SA FONCTION D'ORIGINE. TOUTE AUTRE UTILISATION EST FORTEMENT DECONSEILLÉE.  
POUR LES BLESSURES OU LES DOMMAGES DUS A UNE MAUVAISE UTILISATION, OU EN CAS DE NON RESPECT DES CONSIGNES DE SECURITE, NOUS NOUS DEGAGEONS DE TOUTE RESPONSABILITE.

## 4. Problèmes de fonctionnement

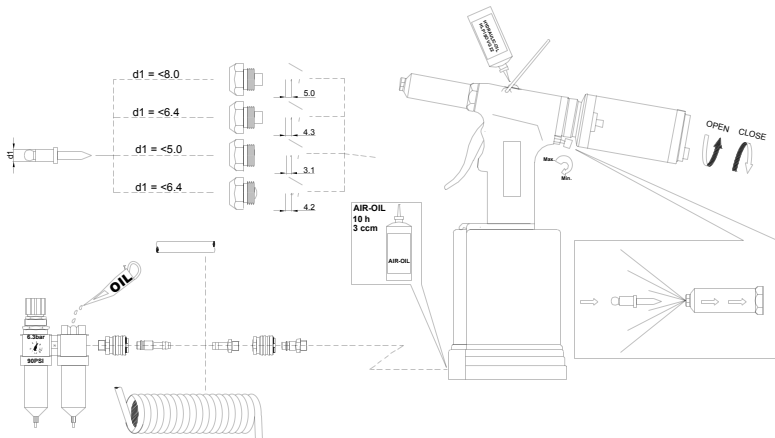
Avant de faire appel au SAV BERNER, observez les indications suivantes :

- Examinez l'installation du compresseur d'air et les tuyaux (la consommation en l/mn et la conformité des tuyaux qui ont été conseillés pour l'outil).
- Vérifiez qu'il n'y ait pas de poussières, de morceaux de rouille ou de condensation dans le circuit d'air.
- Huilez le mécanisme et le moteur à air.

## 1. Dati tecnici

Model	Rivet	Nozzle	Force	Weight	Inner Hose Diameter	Max. Pressure	Air Consumption	Air Inlet	Noise LpA	Vibration
			<b>F</b>							
	[mm]	[mm]	[N]	[kg]	[mm]	[bar]	[l/stroke]	[inch]	[dB(A)]	[m/s <sup>2</sup> ]
<b>BPT - BR 4-8 SD</b>	5 / 6 / 6,4 / 8mm 6,4 MonoBolt Cu, Al, Steel	3,2 / 4,5 / 5	17000	2,6	8	6,3	2,0	1/4" IG	50,0	< 2,5

## 2. Applicazioni - Funzionamento - Manutenzione



Rivettatrice cieca - Berner BR 4-8 SD  
Raccordi di sicurezza a richiesta

## 3. Informazioni per la sicurezza

- Indossare guanti da lavoro e occhiali di protezione
- Indossare auricolari di protezione
- Utilizzare solo rivetti del diametro richiesto
- Non impiegare gli utensili in ambienti con atmosfera esplosiva
- Per le migliori prestazioni dell'utensile accertarsi di utilizzare tubo e raccordi delle dimensioni richieste
- Non trasportare mai l'utensile tenendolo per il tubo
- Fare attenzione alla pressione dell'aria, max 6,3 bar
- Non toccare parti in movimento
- Controllare i collegamenti del tubo
- Prima di sostituire gli accessori, scollegare l'aria.
- Staccare l'utensile solo con il tubo non in pressione, per evitare movimenti incontrollati dello stesso










UTILIZZARE L'UTENSILE SOLO PER LA SUA APPLICAZIONE ORIGINALE. LA BERNER DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ, PER DANNI CAUSATI DA MANCATO RISPETTO DELLE NORME DI SICUREZZA O PER ERRATO USO DEGLI UTENSILI

## 4. Ricerca guasti

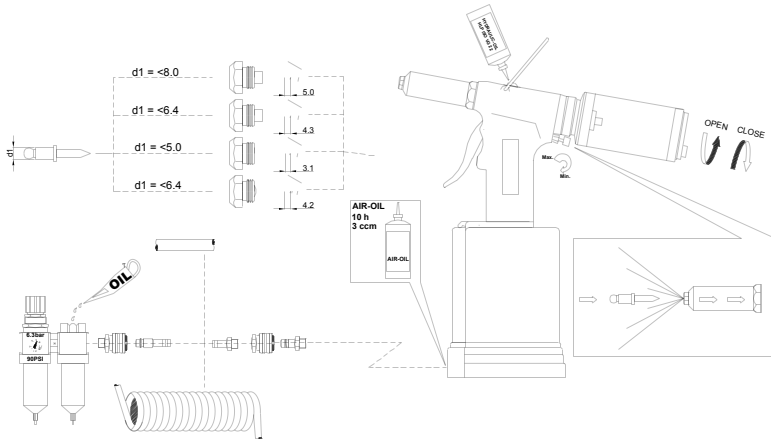
In caso di cattivo funzionamento effettuare i seguenti controlli prima di rivolgersi alla rete di assistenza BERNER:

- controllare il compressore e la tubazione di alimentazione (il consumo di aria in l/min. e il  $\varnothing$  del tubo di alimentazione devono corrispondere a quanto indicato nei dati tecnici della macchina) per eventuali perdite.
- controllare che nell'aria compressa non siano contenuti polvere, ruggine e condensa.
- controllare che non ci sia eccessiva lubrificazione del Neumatico de Percusión.

## 1. Especificaciones Técnicas

Model	Rivet	Nozzle	Force	Weight	Inner Hose Diameter	Max. Pressure	Air Consumption	Air Inlet	Noise LpA	Vibration
			<b>F</b>							
	[mm]	[mm]	[N]	[kg]	[mm]	[bar]	[l/stroke]	[inch]	[dB(A)]	[m/s <sup>2</sup> ]
<b>BPT - BR 4-8 SD</b>	5 / 6 / 6,4 / 8mm 6,4 MonoBolt Cu, Al, Steel	3,2 / 4,5 / 5	17000	2,6	8	6,3	2,0	1/4" IG	50,0	< 2,5

## 2. Uso



Remachadora oleo-neumatica - Berner BR 4-8 SD  
Acoplamiento de Seguridad a petición

## 3. Normas de seguridad

- Con el objeto de evitar daños, llevar siempre protección en los ojos y un equipo/ropa protector/a.
- Prestar atención para que la presión de trabajo nunca exceda de 6,3 barías.
- Utilizar solamente tomas de corriente correctas, no gastadas y a prueba de impactos.
- No utilizar herramientas neumáticas en atmósferas explosivas.
- Para un rendimiento correcto de la herramienta asegurarse de que se emplean un tamaño de manguera y unos accesorio adecuados.
- Desconectar la herramienta del suministro de aire antes de cambiar los accesorios o cuando no esté en uso.
- Nunca llevar la herramienta por la manguera.
- No tocar piezas en movimiento.
- Mantener la herramienta lejos de su cuerpo mientras se está trabajando.
- Llevar siempre protección en los oídos.

USAR ÚNICAMENTE LA HERRAMIENTA PARA LAS APLICACIONES ESPECIFICADAS.  
QUEDA EXENTO DE CUALQUIER CONSECUENCIA PRODUCIDA POR EL USO  
INCORRECTO O EN CONTRA DE LAS NORMAS DE SEGURIDAD ANTERIORMENTE DESCRITAS.










## 4. Ricerca guasti

Podrá reducir al mínimo el tiempo de inactividad de las herramientas mediante la localización y reparación de las averías Ud. mismo, antes de enviar una herramienta que no funcione correctamente a nuestro Centro de Servicio al Cliente o a un distribuidor para una atención experta.

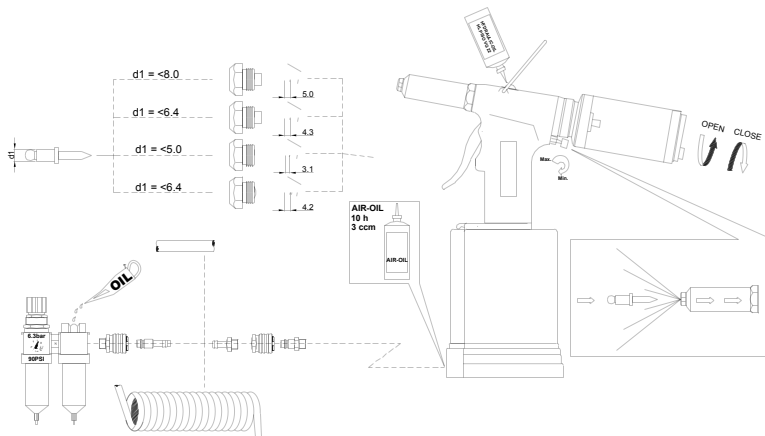
- Comprobar que todos los componentes del compresor y las líneas de suministro de aire no presentan fugas.
- Comprobar que la línea de suministro de aire no presenta suciedad, agua o herrumbre.
- Comprobar que el mecanismo de impacto o el motor de aire comprimido no estén sobreengrasados.
- Comprobar el compresor y la presión tal y como se requiera por la herramienta.



## 1. Especificações Técnicas

Model	Rivet	Nozzle	Force	Weight	Inner Hose Diameter	Max. Pressure	Air Consumption	Air Inlet	Noise LpA	Vibration
			<b>F</b>							
	[mm]	[mm]	[N]	[kg]	[mm]	[bar]	[l/stroke]	[inch]	[dB(A)]	[m/s <sup>2</sup> ]
<b>BPT - BR 4-8 SD</b>	5 / 6 / 6,4 / 8mm 6,4 MonoBolt Cu, Al, Steel	3,2 / 4,5 / 5	17000	2,6	8	6,3	2,0	1/4" IG	50,0	< 2,5

## 2. Aplicação – Funcionamento - Manutenção



Rebitadora Pneumático - Berner BR 4-8 SD  
Copo de protecção por pedido

## 3. Normas de Segurança

- Com o objectivo de evitar danos, usar sempre protecção para os olhos e equipamento / roupa protectora.
- Prestar atenção para que a pressão de trabalho não exceda os 6,3 bar.
- Utilizar somente adaptadores de ar correctos, não desgastados e a prova de impacto.
- Não utilizar ferramentas pneumáticas em ambientes explosivos.
- Para um rendimento correcto da ferramenta assegure-se de que aplica um tamanho de mangueira e acessórios adequados.
- Desligar a máquina do ar antes de trocar ferramentas e acessórios.
- Nunca transportar a máquina pela mangueira.
- Não trocar nas peças em movimento.
- Manter a máquina longe do seu corpo quando está a trabalhar.
- Usar sempre protecção para os ouvidos.










SOMENTE USE A MAQUINA PARA AS APLICAÇÕES DESCRITAS, BERNER DECLINA AS CONSEQUENCIAS DE APLICAÇÕES QUE NÃO ESTEJAM DE ACORDO COM AS NORMAS DE SEGURANÇA

## 4. Localização e Reparação de Avarias

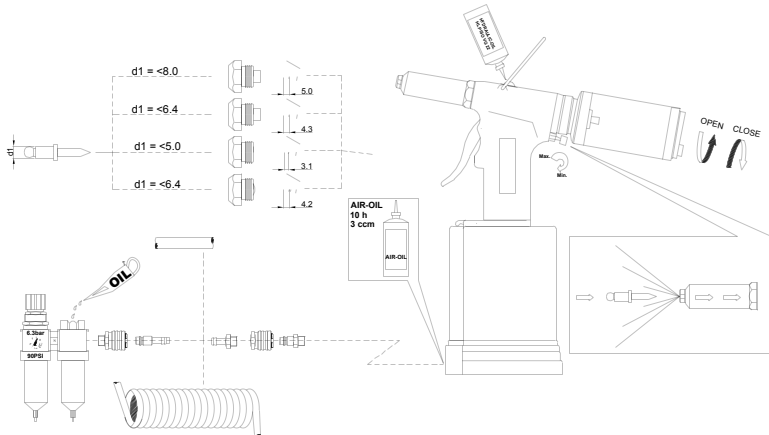
Poderá reduzir o tempo de inactividade da sua máquina se localizar e reparar a avaria por si mesmo, antes de a enviar ao nosso centro de serviços a cliente ou ao distribuidor:

- Comprovar que todos os componentes do compressor e as linhas de abastecimento de ar não apresentam fugas.
- Comprovar que a linha de abastecimento de ar não apresenta sujidade, água ou humidade.
- Comprovar que o mecanismo de impacto e o motor do ar comprimido não estão demasiado oleados.
- Comprovar que o compressor e a pressão estão como é requerido pela ferramenta.

## 1. Technische gegevens

Model	Rivet	Nozzle	Force	Weight	Inner Hose Diameter	Max. Pressure	Air Consumption	Air Inlet	Noise LpA	Vibration
			<b>F</b>							
	[mm]	[mm]	[N]	[kg]	[mm]	[bar]	[l/stroke]	[inch]	[dB(A)]	[m/s <sup>2</sup> ]
<b>BPT - BR 4-8 SD</b>	5 / 6 / 6,4 / 8mm 6,4 MonoBolt Cu, Al, Steel	3,2 / 4,5 / 5	17000	2,6	8	6,3	2,0	1/4" IG	50,0	< 2,5

## 2. Handleiding-Functie-Gebruik



Blindnietmachine - Berner BR 4-8 SD  
Veiligheidskoppelingen op aanvraag

## 3. Veiligheidsvoorschriften










- Werkhandschoenen en veiligheidsbril dragen.
- Oorbeschermers dragen.
- Gebruik het gereedschap niet in ruimten waar kans is op is op ontploffingsgevaar.
- Machine niet op andere personen richten
- Defect of beschadigde slangen direct vervangen
- Draag de juiste werkkleding voor deze werkzaamheden
- Persluchtwerktuig mag niet in aanraking komen met stroombronnen.
- Op de druk letten, max. 6.3 bar.
- Persluchtwerktuig behoort niet in kinderhanden.
- Op reactie letten bij het werking stellen van het toestel, omdat dit tot verwondingen kan leiden bij gebruik in nauwe ruimten.
- Controleer de luchtslang verbindingen.
- Koppel de machine uitsluitend los wanneer de druk ervan af is, om ongelukken te voorkomen bij oncontroleerbare bewegingen van de luchtslang.

MACHINE UITSLUITEND VOOR DE GENOEMDE DOELEINDEN GEBUIKEN, ANDERE TOEPASSINGEN RADEN WIJ U UITDRUKKELIJK AF. VOOR VERWONDIGEN EN/OF SCHADE TOEGEBRACHT DOOR HET NIET NALEVEN VAN DE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN, WORDT IEDERE AANSPRAKELIJKHEID OF WAARBORG AFGEWEEZEN.

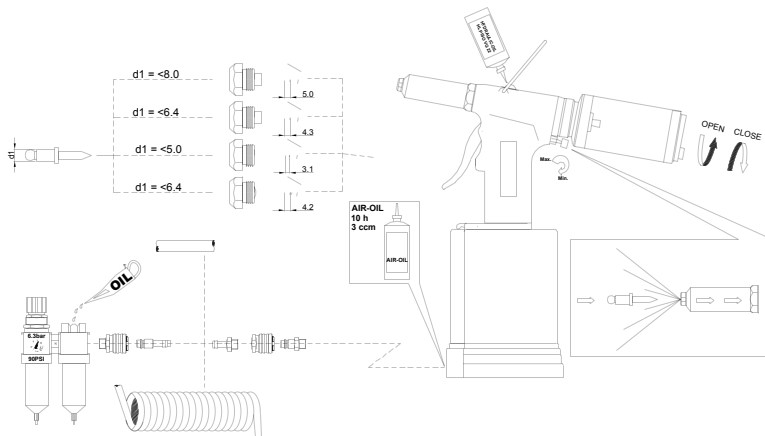
## 4. Storingen

- Voordat u een BERNER klantenservice gaat raadplegen, dient u bij storingen op de volgende punten te letten.
- controle van de compressor-prestaties en de luchtdoorvoer (luchtgebruik l/min. en slangdoorsnede moeten voldoen aan de technische gegevens van het apparaat).
- perslucht controleren op stof, vuildelen en condens.
- te veel gesmeerde machine.

## 1. Tekniske data

Model	Rivet	Nozzle	Force	Weight	Inner Hose Diameter	Max. Pressure	Air Consumption	Air Inlet	Noise LpA	Vibration
			<b>F</b>							
	[mm]	[mm]	[N]	[kg]	[mm]	[bar]	[l/stroke]	[inch]	[dB(A)]	[m/s <sup>2</sup> ]
<b>BPT - BR 4-8 SD</b>	5 / 6 / 6,4 / 8mm 6,4 MonoBolt	3,2 / 4,5 / 5	17000	2,6	8	6,3	2,0	1/4" IG	50,0	< 2,5

## 2. Anvendelse-Funktion-Vedligeholdelse



Blindnittepistol - Berner BR 4-8 SD  
Sikkerhedskoblinger fås på forespørgsel

## 3. Sikkerhedshenvisninger

- Benyt arbejdshandsker og sikkerhedsbriller
- Benyt høreværn
- Gå med tætsiddende arbejdstøj
- Trykluftværktøj opbevares utilgængeligt for børn
- Apparatet må ikke benyttes i eksplosionsfarlige rum
- Ret ikke apparatet mod andre personer
- Værktøjsindsatser udskiftes kun, når luftslangen er blevet frakoblet
- Trykluftværktøj må ikke komme i kontakt med strømkilder
- Pas på, at driftstrykket ikke kommer op over 6,3 bar
- Tjek, om slangeforbindelsen sidder, som den skal
- Maskinen frakobles i trykløs tilstand. Løse trykluftslanger kan have alvorlige kvæstelser til følge
- Pas på reaktionsmomentet efter igangsættelse. På smalle steder kan dette medføre, at hånden kommer til skade

Apparatet må kun benyttes til det beskrevne formål, al anden anvendelse er udtrykkeligt ikke tilladt!!










Vi fralægger os ethvert ansvar og enhver garantiforpligtelse for kvæstelser og skader, der måtte opstå som følge af usagkyndig og ukorrekt anvendelse eller misligholdelse af sikkerhedsbestemmelserne.

## 4. Forstyrrelser

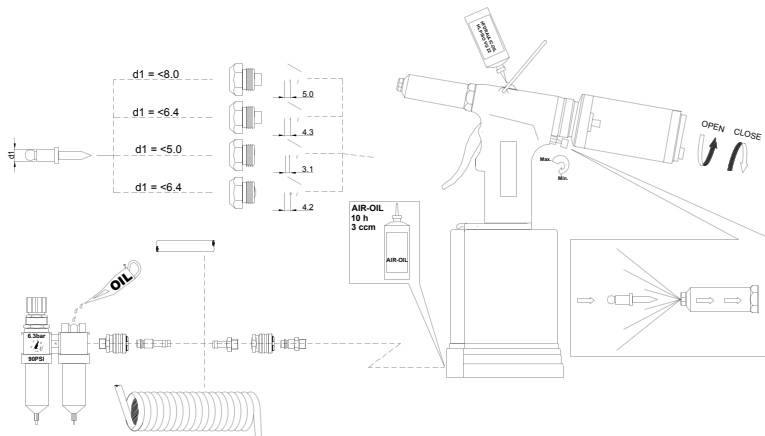
Inden De henvender Dem til BERNER-kundeservice, bedes De være opmærksom på følgende punkter i forbindelse med evt. driftsforstyrrelser:

- Kontrol af kompressor anlægget og lufttilledningen (luftforbrug l/min. og slangetværsnit svarende til de tekniske data)
- Driftsluften undersøges for støv og rust samt kondensat.
- Luftmotor / Skraldehoved (for meget olie)

## 1. Tekniska Specifikationer

Model	Rivet	Nozzle	Force	Weight	Inner Hose Diameter	Max. Pressure	Air Consumption	Air Inlet	Noise LpA	Vibration
			<b>F</b>							
	[mm]	[mm]	[N]	[kg]	[mm]	[bar]	[l/stroke]	[inch]	[dB(A)]	[m/s <sup>2</sup> ]
<b>BPT - BR 4-8 SD</b>	5 / 6 / 6,4 / 8mm 6,4 MonoBolt Cu, Al, Steel	3,2 / 4,5 / 5	17000	2,6	8	6,3	2,0	1/4" IG	50,0	< 2,5

## 2. Användning-Funktion-Underhåll



Pneumatisk blindnitpistol - Berner BR 4-8 SD  
säkerhetskoppling erhålls vid begäran

## 3. Säkerhetsföreskrifter










- Använd alltid skyddsglasögon samt skyddskläder / utrustning för att undvika skador
- Tillse att lufttrycket ej överstiger 6,3 bar
- Vidrör ej slående verktyg med fingrar eller annan kroppsdel.
- Använd endast slagtestade hylsor i gott skick
- Använd ej tryckluftsvärktyg i explosiv miljö.
- För att erhålla maximal prestanda kontrollera att verktyget är riktigt installerat (rätt niplar, slangdimension etc.)
- Verktyget skall kopplas bort från tryckluftsnätet vid byte av tillbehör samt när det ej används.
- Bär aldrig verktyget i slangen
- Vidrör aldrig rörliga delar
- Bär alltid hörselskydd

## 4. Felsökning

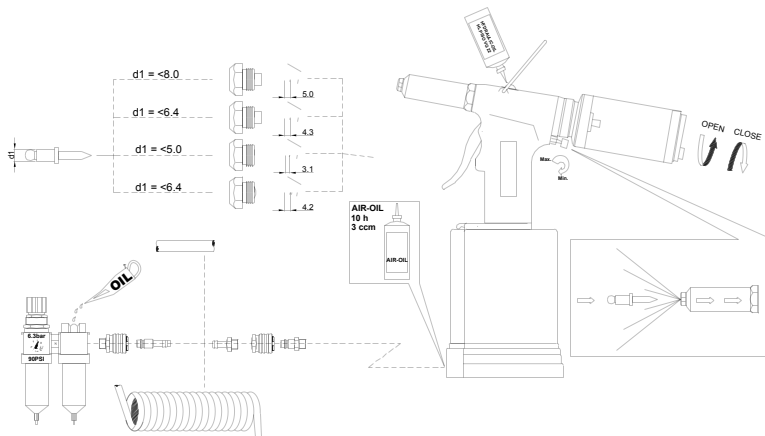
Minimera verktygets driftstoppstider genom att utföra en egen felsökning innan verktyget skickas till vår Kundservice eller annan serviceverkstad.

- Kontrollera att kompressor och luftförsörjningslänkar inte läcker.
- Kontrollera att smuts och fukt ej finns i luftledningarna.
- Kontrollera att motorn ej är översmord.
- Kontrollera att kompressor och lufttryck passar för verktyget.

## 1. Tekniske data

Model	Rivet	Nozzle	Force	Weight	Inner Hose Diameter	Max. Pressure	Air Consumption	Air Inlet	Noise LpA	Vibration
			<b>F</b>							
	[mm]	[mm]	[N]	[kg]	[mm]	[bar]	[l/stroke]	[inch]	[dB(A)]	[m/s <sup>2</sup> ]
<b>BPT - BR 4-8 SD</b>	5 / 6 / 6,4 / 8mm 6,4 MonoBolt Cu, Al, Steel	3,2 / 4,5 / 5	17000	2,6	8	6,3	2,0	1/4" IG	50,0	< 2,5

## 2. Anvendelse-funksjon-vedlikehold



Blindnaglepistol - Berner BR 4-8 SD  
Sikkerhetskoplinger kan fås ved etterspørsel

## 3. Sikkerhetshenvisninger

- Bruk arbeidshansker og sikkerhetsbriller
- Bruk hørselsvern
- Bruk tettneliggende arbeidsklær
- Trykkluftverktøy tilhører ikke i barnehender
- Ikke bruk apparatet i eksplosjonsfarlige rom
- Ikke rett apparatet mot andre personer
- Verktøysinnsatser må kun skiftes ut ved avkoplede luftslange
- Trykkluftverktøy får ikke komme i kontakt med strømkilder
- Vær oppmerksom på driftstrykket, max. 6,3 bar
- Kontroller at slangeforbindelser sitter riktig
- Maskinen må kun avklemmes i trykløs tilstand, trykkluftslanger som slenges rund kan føre til harde skader
- Vær oppmerksom på reaksjonsmoment etter igangsetting, på trange steder kan dette føre til handskader

Apparatet må kun brukes for beskrevet anvendelsestilfelle, enhver annen bruk utelukker vi uttrykkelig !!!










Vi overtar ikke noe ansvar eller garanti for skader som er resultat av uriktig anvendelse mot formålet eller ignoring av sikkerhetsforskriftene.

## 4. Feil

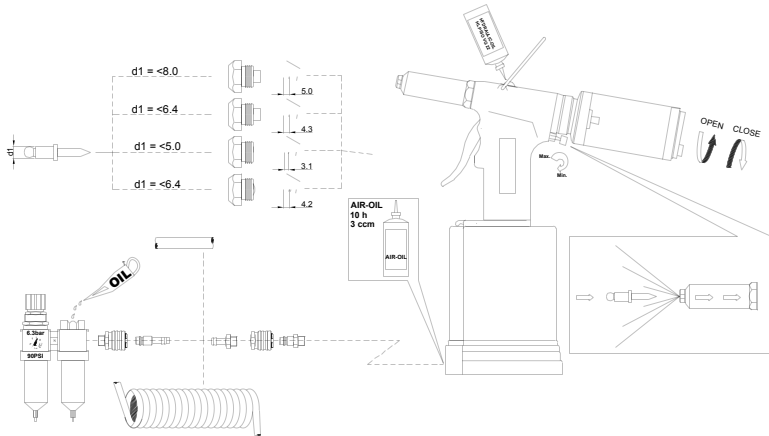
Før du tar kontakt med BERNER-kundetjeneste leser du følgende punkt ved feil:

- Kontroll av kompressoranlegget og lufttilledning (luftforbruk l/min. og slangetvernsnitt tilsvarende de tekniske dataene til apparatet)
- Kontroller driftsluft for støv, rustandeler og kondensat
- Overoljing av luftmotor / skrallehode

## 1. Technické údaje

Model	Rivet	Nozzle	Force	Weight	Inner Hose Diameter	Max. Pressure	Air Consumption	Air Inlet	Noise LpA	Vibration
			<b>F</b>							
	[mm]	[mm]	[N]	[kg]	[mm]	[bar]	[l/stroke]	[inch]	[dB(A)]	[m/s <sup>2</sup> ]
<b>BPT - BR 4-8 SD</b>	5 / 6 / 6,4 / 8mm 6,4 MonoBolt Cu, Al, Steel	3,2 / 4,5 / 5	17000	2,6	8	6,3	2,0	1/4" IG	50,0	< 2,5

## 2. Použití-funkce-údržba



Pistole na jednostranně uzavírané nýty - Berner BR 4-8 SD  
Na objednávku dodáváme bezpečnostní spojky

## 3. Bezpečnostní pokyny

- Používejte pracovní rukavice a ochranné brýle
- Používejte ochranu sluchu
- Používejte přiléhavý pracovní oděv
- Pneumatické nástroje nepatří do dětských rukou
- Nepoužívejte přístroj v prostorech ohrožených explozí
- Nemířte přístrojem na jiné osoby
- Vyměňujte pracovní nástavce pouze po odpojení přívodní pneumatické hadice
- Pneumatické nástroje nesmí přijít do kontaktu se zdroji proudu
- Dodržujte provozní tlak, max. 6,3 baru
- Zkontrolujte, zda je spojení s hadicí pevné
- Odpojte stroj od zdroje vzduchu až po odpojení tlaku, nekontrolovaný pohyb hadice způsobený unikajícím stlačeným vzduchem může mít za následek těžká zranění
- Pozor na reakční moment po uvedení do chodu, v úzkých místech může dojít k poranění rukou










POUŽÍVEJTE PŘÍSTROJ POUZE K POPSANÝM ČINNOSTEM, JAKÉKOLIV JINÉ POUŽITÍ JE VÝSLOVNĚ ZAKÁZÁNO!!  
NEPŘEBÍRÁME ŽÁDNÉ ZÁRUKY NEBO ODPOVĚDNOST ZA ZRANĚNÍ A ŠKODY, KTERÉ VZNIKLY Z DŮVODU NEODBORNÉHO POUŽÍVÁNÍ  
A POUŽÍVÁNÍ V ROZPORU S ÚČELEM POUŽITÍ POPŘ. V ROZPORU S BEZPEČNOSTNÍMI PŘEDPISY.

## 4. Závady

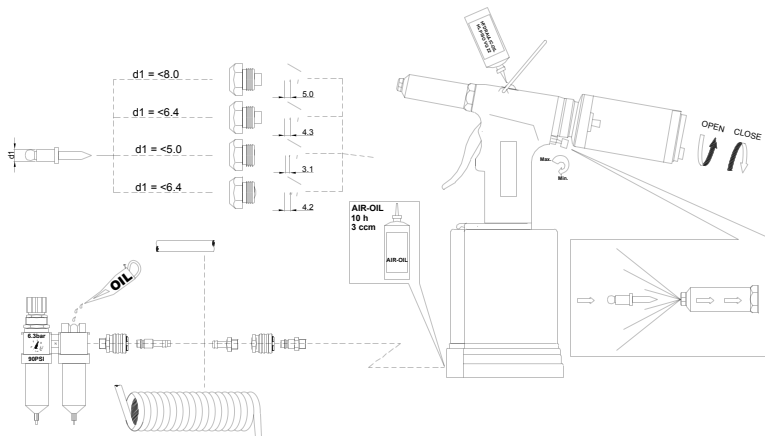
Dříve, než budete kontaktovat zákaznický servis firmy BERNER, proveďte kontrolu následujících položek:

- Zkontrolujte kompresorové zařízení a přívod vzduchu (spotřeba vzduchu l/min. a průřez hadice podle technických údajů přístroje)
- Zkontrolujte provozní médium (vzduch), zda neobsahuje prach, částčky rzi a kondenzát.
- Proveďte revizi pneumatického motoru / ráčnové hlavy

## 1. Dane techniczne

Model	Rivet	Nozzle	Force	Weight	Inner Hose Diameter	Max. Pressure	Air Consumption	Air Inlet	Noise LpA	Vibration
			<b>F</b>							
	[mm]	[mm]	[N]	[kg]	[mm]	[bar]	[l/stroke]	[inch]	[dB(A)]	[m/s <sup>2</sup> ]
<b>BPT - BR 4-8 SD</b>	5 / 6 / 6,4 / 8mm 6,4 MonoBolt Cu, Al, Steel	3,2 / 4,5 / 5	17000	2,6	8	6,3	2,0	1/4" IG	50,0	< 2,5

## 2. Zastosowanie-Sposób działania-Konserwacja



Pistolet do nitów jednostronnie zamykanych - Berner BR 4-8 SD  
Sprzęgła zabezpieczające dostępne na zamówienie

## 3. Wskazówki bezpieczeństwa

- nosić rękawice robocze i okulary ochronne
- stosować ochronę słuchu
- nosić obcisłe ubranie robocze
- narzędzie pneumatyczne - chronić przed dziećmi
- nie używać w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem
- nie kierować w stronę innych osób
- wkładki wymieniać tylko po odłączeniu węża pneumatycznego
- narzędzie pneumatyczne – chronić przed źródłami prądu
- kontrolować ciśnienie robocze - maks. 6,3 bar
- sprawdzić prawidłowe osadzenie węża
- odblokowywać wyłącznie po całkowitej redukcji ciśnienia w maszynie – niekontrolowany ruch węża pneumatycznych może być powodem poważnych obrażeń ciała
- uważać na moment reakcji po uruchomieniu – w miejscach ciasnych może to spowodować obrażenia dłoni

Stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Każde inne zastosowanie jest zabronione !!










Nie odpowiadamy za obrażenia i szkody powstałe w wyniku nieprawidłowej obsługi, stosowania niezgodnego z przeznaczeniem, względnie nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa.

## 4. Usterki

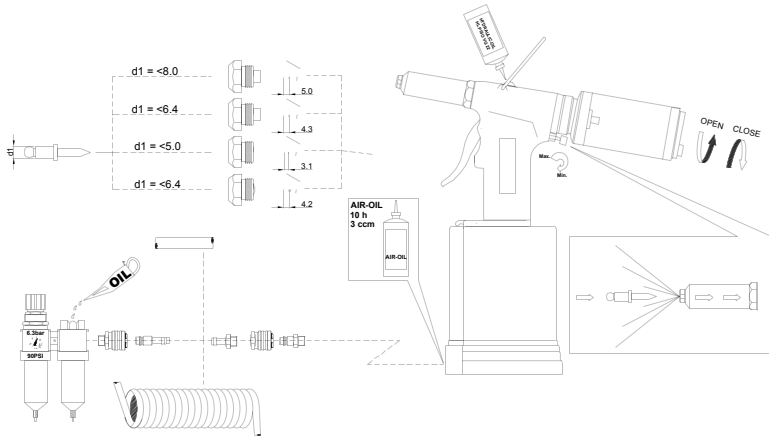
Zanim zwrócisz się do Biura Obsługi Klienta BERNER,

- sprawdź kompresor i dopływ powietrza (zużycie powietrza l/min. i przekrój węża zgodnie z danymi technicznymi urządzenia),
- sprawdź, czy powietrze robocze nie wykazuje zanieczyszczeń w postaci pyłu, rdzy i skroplin,
- sprawdź, czy silnik pneumatyczny / głowica grzechotki nie wykazuje śladów nadmieranego smarowania.

## 1. Műszaki adatok

Model	Rivet	Nozzle	Force	Weight	Inner Hose Diameter	Max. Pressure	Air Consumption	Air Inlet	Noise LpA	Vibration
			<b>F</b>							
	[mm]	[mm]	[N]	[kg]	[mm]	[bar]	[l/stroke]	[inch]	[dB(A)]	[m/s <sup>2</sup> ]
<b>BPT - BR 4-8 SD</b>	5 / 6 / 6,4 / 8mm 6,4 MonoBolt Cu, Al, Steel	3,2 / 4,5 / 5	17000	2,6	8	6,3	2,0	1/4" IG	50,0	< 2,5

## 2. Alkalmazás-Működés-Karbantartás



Vakszegecs belső - Berner BR 4-8 SD  
Kérésre biztonsági tengelykapcsolók is kaphatók

## 3. Útmutatások a biztonsághoz

- munkakesztyűt és biztonsági szemüveget viseljen
- hallásvédőt hordjon
- szorosan testre simuló munkaruházatot viseljen
- sűrített levegős szerszámok kisgyerek kezébe nem valók
- a készüléket robbanásveszélyes terekben ne használja
- a készüléket másokra ne irányítsa rá
- szerszámcsatlakozásokat csak szétválasztott légtömítő esetén cseréljen ki
- sűrített levegős szerszámok nem érintkezhetnek áramforrásokkal
- az üzemi nyomásra ügyeljen, max. 6,3 bar
- a tömlőkötés szoros fekvését vizsgálja meg
- a gépet csak nyomásmentes állapotban kösse le a kapcsolóval, az ideiglenes csapkodó sűrített levegő-tömlőknek súlyos sérülés lehet a következménye.
- mozgásba helyezés után a visszaható nyomatékra ügyeljen, ez szűk helyen a kéz sérüléséhez vezethet.

A készüléket csak az ismertetett alkalmazási esetre használja; minden más alkalmazást nyomtatékosan kizárunk !!!  
A szakszerűtlen és az alkalmazási céltól idegen alkalmazás ill. a biztonsági előírásokkal ellentétes viselkedés következtében keletkező sérülésekért és károkért nem vállalunk felelősséget vagy szavatosságot.










## 4. Üzemzavarok

Mielőtt a BERNER Vevőszolgálatához fordulna, célszerű, ha üzemzavarok jelentkezésekor követi az alábbiakat:

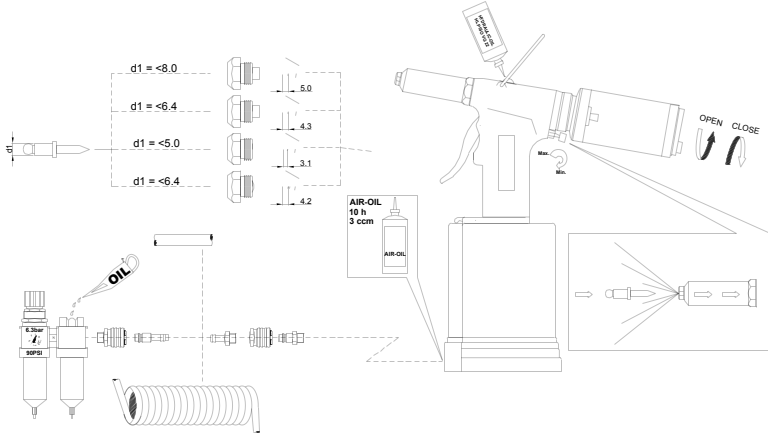
- a kompresszor berendezés és a levegő bevezetés átvizsgálása (levegőfogyasztás lit/min. és tömlőkeresztmetszet a készülék műszaki adatainak megfelelően)
- üzellevegő átvizsgálása, hogy nem tartalmaz-e port és rozsdadabokat, valamint kondenzvizet
- a légmotor / rancsnifej túloloajozása



## 1. Teknik Bilgiler

Model	Rivet	Nozzle	Force	Weight	Inner Hose Diameter	Max. Pressure	Air Consumption	Air Inlet	Noise LpA	Vibration
			<b>F</b>							
	[mm]	[mm]	[N]	[kg]	[mm]	[bar]	[l/stroke]	[inch]	[dB(A)]	[m/s <sup>2</sup> ]
<b>BPT - BR 4-8 SD</b>	5 / 6 / 6,4 / 8mm 6,4 MonoBolt Cu, Al, Steel	3,2 / 4,5 / 5	17000	2,6	8	6,3	2,0	1/4" IG	50,0	< 2,5

## 2. Uygulama-Çalışma-Bakım



Kör perçin tabancası - Berner BR 4-8 SD  
Talep üzerine emniyet pençeleri temin edilebilir

## 3. Güvenlik uyarıları

- Çalışma eldivenleri ve güvenlik gözlüğü kullanın
- Koruyucu kulaklık kullanın
- Dar çalışma giysileri kullanın
- Basıncılı havayla çalışan aletler çocukların elinde olmamalıdır
- Cihazı patlama tehlikesi bulunan bölümlerde kullanmayın
- Cihazı başka kişilere doğru tutmayın
- Takım setlerini sadece hava hortumunun bağlantısı ayrılmışken değiştirin
- Basıncılı havayla çalışan aletler akım kaynaklarıyla temas etmemelidir
- Çalışma basıncına dikkat edin, maksimum 6,3 bar
- Hortum bağlantısına sıkı oturma kontrolü yapın
- Makineyi sadece basıncsız durumda ayırın, çevreye savrulan basıncılı hava hortumları ağır yaralanmalara neden olabilir
- Devreye sokma sırasında tepki torkuna dikkat edin, dar bölümlerde elleriniz yaralanabilir

Cihazı sadece belirtilen uygulamalar için kullanın, diğer kullanımları kesinlikle yasaktır !!!










Kurallara uygun olmayan ve amacın dışındaki uygulamalar ya da güvenlik kurallarına uyulmaması sonucu oluşan yaralanmalar ve hasarlar için sorumluluk ya da garanti üstlenilmeyor.

## 4. Arızalar

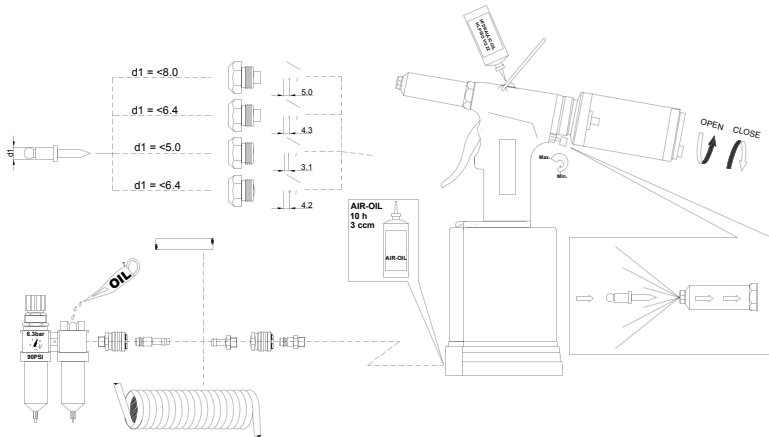
Bir arıza durumunda BERNER müşteri hizmetlerine başvurmadan önce, aşağıdaki noktalara dikkat edin:

- Kompresör sistemi ve hava besleme hattının kontrol edilmesi (cihazın teknik bilgilerine göre hava tüketimi (litre/dakika) ve hortum kesiti)
- Çalışma havasına toz ve paslanmış parça ve kondensans kontrolü yapın.
- Hava motoru / circir kafasının aşırı yağlanması

## 1. Tehnični podatki

Model	Rivet	Nozzle	Force	Weight	Inner Hose Diameter	Max. Pressure	Air Consumption	Air Inlet	Noise LpA	Vibration
			<b>F</b>							
	[mm]	[mm]	[N]	[kg]	[mm]	[bar]	[l/stroke]	[inch]	[dB(A)]	[m/s <sup>2</sup> ]
<b>BPT - BR 4-8 SD</b>	5 / 6 / 6,4 / 8mm 6,4 MonoBolt Cu, Al, Steel	3,2 / 4,5 / 5	17000	2,6	8	6,3	2,0	1/4" IG	50,0	< 2,5

## 2. Uporaba – Funkcija - Vzdrževanje



OBDELAVA PLOČEVINE IN KOVIČENJE - Berner BR 4-8 SD  
zaščitne spojke po posebnem naročilu

## 3. Navodila za varnost










- Nosite delovne rokavice in varnostna očala.
- Uporabite le brezhibne vložke za vijake, odporne proti udarcem.
- Pnevmatško orodje ne sme priti v stik z viri električnega toka.
- Pnevmatško orodje ni primerno za otroke.
- Upoštevaj maksimalni pritisk 6.3 bara.
- Preizkustiti tesnost na cevni povezavi.
- Uporabite zaščito za sluh.
- Orodja ne uporabljajte v prostorih, kjer obstaja nevarnost eksplozije.
- Orodja ne uporabljajte v prostorih, kjer obstaja nevarnost eksplozije.
- Če je orodje v obratovanju, se ne dotikajte vložkov za vijake

## 4. Motnje

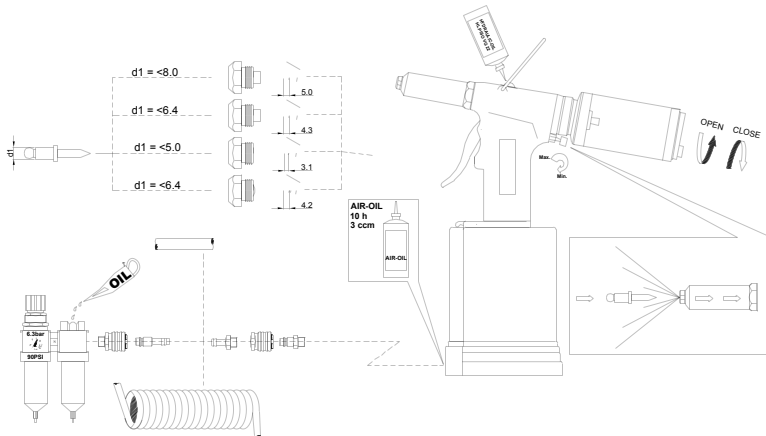
Preden kontaktirate BERNER servis, v primeru motenj upoštevajte naslednje:

- Preverite kompresorsko napravo in dovod zraka (poraba zraka l/min. in premer cevi morata ustrezati tehničnim podatkom naprave)
- Obr. zrak je potrebno testirati na prah, zarjavele dele kot tudi na vlago.
- prekomerno oljenje udarnega mehanizma

## 1. Технические характеристики

Model	Rivet	Nozzle	Force	Weight	Inner Hose Diameter	Max. Pressure	Air Consumption	Air Inlet	Noise LpA	Vibration
			<b>F</b>							
	[mm]	[mm]	[N]	[kg]	[mm]	[bar]	[l/stroke]	[inch]	[dB(A)]	[m/s <sup>2</sup> ]
<b>BPT - BR 4-8 SD</b>	5 / 6 / 6,4 / 8mm 6,4 MonoBolt Cu, Al, Steel	3,2 / 4,5 / 5	17000	2,6	8	6,3	2,0	1/4" IG	50,0	< 2,5

## 2. Применение-функционирование-Регулировка количества оборотов



Клепальная машина - Berner BR 4-8 SD  
Безопасные разъемы поставляются по запросу

## 3. Меры предосторожности

- необходимо надевать рукавицы и защитные очки
- защищаться от шума
- не работать инструментом во взрывоопасных помещениях
- не направлять инструмент на людей и животных
- использовать маркированные ударопрочные наконечники
- не допускать контакта пневмоинструмента с источниками электроэнергии
- следить за рабочим давлением инструмента (макс. 6,3 бар)
- не допускать детей к инструменту
- при работе с инструментом не трогать вращающиеся детали
- плотно насаживать насадки и головки и следить за ними
- не пускать инструмент на холостом ходу с насаженной головкой. При включении учитывать возможную реакцию отдачи
- производить смену насадок и головок только при отсоединенном воздушном шланге. В противном случае это может привести к травмам рук.
- не допускать холостого хода работы при надетой звездочке

Использовать инструмент только по назначению, любое иное применение инструмента исключено !!!

При повреждениях и неисправностях инструмента возникших в результате неправильного и не целевого использования, а также в результате нарушения мер предосторожности мы не несем ответственности за последствия и не даем гарантийного обслуживания на инструмент.

## 4. Неисправности

Прежде чем обратиться в сервисную службу BERNER проверьте следующие негативные моменты:

- проверить работу компрессора и подключение воздуха (расход воздуха л/мин), а также соответствие сечения подводящего шланга техническим характеристикам инструмента
- наличие в воздухе пыли, ржавчины или конденсата
- избыток смазки ударного механизма / пневмотурбины

DE	erklärt alleinverantwortlich daß folgendes Produkt den Anforderungen der Richtlinie des Rates 98/37/EG / Juni 1998 entspricht.
GB	declares under ist own responsibility that the following product is in conformity with the requirements of the Council Directive 98/37/EEC / June 1998.
FR	déclare sous sa seule responsabilité que le produit décrit ci-dessous est conforme à la directive de juin 1998 du Conseil des Communautés 98/37/EEC.
IT	dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto al quale si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle richieste del Consiglio Direttivo del giugno 1998 98/37/EEC
ES	declara bajo suya exclusiva responsabilidad que el producto al que se refiere la presente declaración se ajusta a los requisitos del Directivo del consejo de Junio de 1998 98/37/EEC
PT	Declaramos, sob nossa inteira responsabilidade que o produto com o qual esta declaração está relacionada, está em conformidade com os requisitos da Directiva do Conselho de Junho de 1998 98/37/CEE
NL	verklaart hierbij dat het produkt waarop deze verklaring betrekking heeft in overeenstemming is met de in juni 1998 door de Raad van de Europese Gemeenschap bepaalde richtlijnen 98/37/EG.
DK	erklærer som eneansvarlig, at følgende produkt opfylder kravene i henhold til rådsdirektivet 98/37/EF / Juni 1998.
SE	deklarerar under eget ansvar att följande produkter överensstämmer med de krav som ställs i enligt med direktiv 98/37/EEC / juni 1998
NO	Erklærer med eneansvar at følgende produkt tilsvarekr kravene til retningslinjene til rådet 98/37/EF / juni 1998.
CZ	prohlašujeme, že následující výrobek odpovídá požadavkům směrnice rady 98/37/EG / červen 1998.
PL	oświadczam, że wymieniony niżej produkt jest zgodny z dyrektywą Rady nr 98/37/EG / czerwiec 1998.
HU	kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy az alábbi termék megfelel a Tanács 98/37/EG / 1998 június jelű Irányelvében foglalt követelményeknek.
TR	Aşağıdaki ürünü 98/37/EG / Haziran 1998 tarihli komisyonun yükümlülüklerine uyduğunu kendi sorumluluğunda beyan eder.
SI	izjavlja z vso svojo odgovornostjo, da je omenjeni izdelek, na katerega se nanaša ta deklaracija v skladu s Smernicami Sveta 98/37/EEC/juni 1998

Maschinenbezeichnung: Blindniet-Setzgerät

Machine Name: Blind riveter

Dénomination: Riveteuse

Nome del prodotto: Rivetatrice cieca

Nombre del equipo: Remachadora oleo-neumatica

Nome de Maquina : Rebitadora Pneumática

Produktnaam: Blindnietmaschine

Maskinbetegnelse: Blindnietpistol

Maskinbeteckning: Pneumatisk blindnietpistol

Maskinbetegnelse: Blindnaglepistol

Označení stroje: Pistole na jednostranné uzavírání nýtů

Nazwa urządzenia: Pistolet do nitów jednostronnie zamykanych

Gép elnevezése: Vakszegecs belővő

Makine tanımı: Kır perçin tabancası

oris: zakovica

Maschinentype: Werkzeug zum Verarbeiten von Blindnieten

Machine Type: Power tool for riveting

Catégorie: Outil pneumatique pour appliquer des rivets

Categoria: Utensile per rivettare

Tipo de equipo: Potente herramienta para remachado

Tipo de maquina: Ferramenta para rebitar com grande potência

Machine-type: Toestel voor het aanbrengen van blindnieten

Maskintype: Værktøj til forarbejdning af blindnitter

Maskintype: Tryckluftsvrktyg för nitrning

Maskintype: Verktøy for bearbeidelse av blindnagler

Typ stroje: Nástroj ke zpracování jednostranné uzavírání nýtů

Typ: Narzędzie do obróbki nitów jednostronnie zamakanych

Gép típusa: Szerszám vakszegecsek feldolgozásához

Makine tipi: Kır perçinleri işleme aleti

stroj stavek: sila orodje fot zakovica

Serial-no: > 014A

Angewandte harmonisierte und nationale Normen/ harmonized and national standards applied/ normes standard appliquées / Norme impiegate/Cumpl. norma intern. y nacionales/Normas armonizadas, nacionais aplicadas/ Toegepaste Harmonisatie, Nationale Standaard/ Anvendte harmoniserede og nationale normer /Vastaavat standardit / Brukte harmoniserete og nasjonale normer / Použitě harmonizované a národní normy/ Zastosowane normy zharmonizowane i krajowe / Hazai viszonyokra áttettelt és országosan érvényes szabványok, amelyeket figyelembe vettek/ Uygulanan armonize ve ulusal standartlar :

prEN 792/EN 292-1/EN 292-2/EN 28662

DIN 45635-1/DIN 45635-20

BERNER GmbH  
BERNER Str. 6  
74653 Künzelsau  
01.06.2006



Ulrich Lindner  
Chief Operating Officer



Jörn Werner  
Chief Executive Officer

D - Germany  
Bernier GmbH (Holding)  
Bernierstraße 6  
D - 74653 Künzelsau  
Tel. +49 79 40 12 15 00  
Fax. +49 79 40 12 12 03  
email: info@berner-holding.de  
www.berner-holding.de

## Subsidiaries

A - Austria  
Bernier Gesellschaft m.b.H.  
Industriezeile 36  
A - 5280 Braunau / Inn  
Tel. +43 77 22 80 00  
Fax. +43 77 22 80 01 86  
email: berner@berner.co.at  
www.berner.co.at

CZ – Czech Republic  
Bernier spol.s.r.o.  
Jinonická 80  
CZ - 15800 Praha 5  
Tel. +42 02 25 39 06 66  
Fax. +42 02 25 39 06 60  
email: berner@berner.cz  
www.berner.cz

E - Spain  
Bernier Montaje y Fijacion S.L.  
Cno. San Anton s/n°.  
E - 18194 Ambroz (Granada)  
Tel. +34 95 80 60 200  
Fax. +34 90 21 13 190  
email: berner-spain@berner.es  
www.berner.es

I - Italy  
Bernier S.p.A.  
Via dell' Elettronica 15  
I - 37139 Verona  
Tel. +39 04 58 67 01 11  
Fax. +39 04 58 67 01 34  
email: info@berner.it  
www.berner.it

LV – Latvia  
SIA Alkapluss (Albert Bernier)  
Liedagas 1  
LV - Marupe (Riga)  
Tel. +371 78 40 007  
Fax. +371 78 40 008  
Email: info @ berner.lv  
www.berner.lv

P - Portugal  
Bernier Lda. Edifício Bernier  
Avenida Amalia Rodrigues, 3510  
Manique de Baixo  
P – 2785-738 São Domingos de Rana  
Tel. +35 12 14 48 90 60  
Fax. +35 12 14 48 90 69  
email: berner-portugal@berner.pt  
www.berner.pt

SK – Slovakia  
Bernier spol. s r.o.  
Jesenského 1  
SK - 962 12 Detva  
Tel: +421 45 54 10 245  
Fax: +421 45 54 10 255  
Email: berner@berner.sk

B - Belgium  
Bernier Belgie NV/SA  
Bernierstraat 1  
B - 3620 Lanaken  
Tel. +32 89 71 91 91  
Fax. +32 89 71 91 85  
email: info@berner.be  
www.berner.be

D - Germany  
Albert Bernier GmbH  
Bernierstraße 4  
D - 74653 Künzelsau  
Tel. +49 79 40 12 10  
Fax. +49 79 40 12 13 00  
email: info@berner.de  
www.berner.de

F - France  
Bernier S.à.r.l.  
ZI Les Manteaux  
F-83331 Saint-Jean-du-Sault Cedex  
Tel. +33 38 69 94 400  
Fax. +33 38 69 94 444  
email: contact@berner.fr  
www.berner.fr

L - Luxembourg  
Bernier Succ. Luxembourg  
105, Rue des Bruyères  
L - 1274 Howald  
Tel. +35 24 08 990  
Fax. +35 24 08 991  
email: info@berner.lu  
www.berner.lu

N - Norway  
Bernier A/S  
Roykenveien 70  
N - 1371 Asker  
Tel. +47 66 76 55 80  
Fax. +47 66 76 55 81  
email: berner@berner.no  
www.berner.no

PL - Poland  
Spolka z.o.o.  
Ul. Wielicka 44c  
PL-30-552 Krakow  
Tel. +48 12 65 54 319  
Fax. +48 12 65 52 857  
email: info@berner.pl  
www.berner.pl

TR – Turkey  
Bernier Endüstriyel Ürünleri Sanayi ve Ticaret  
A. S.  
Ferhatpasa Mah. G7 Sok. 31/2  
34858 Kartal-Istanbul  
Türkiye  
Tel: +90 216 471 30 77 76  
Fax: +90 216 471 96 25  
Email: info@berner.com.tr

CH - Switzerland  
Montageteknik Bernier AG  
Kägenstraße 8  
CH - 4153 Reinach / Bl. 1  
Tel. +41 61 71 59 222  
Fax. +41 61 71 59 333  
email: berner-ag@berner-ag.ch  
www.berner-ag.ch

DK - Denmark  
Bernier A/S  
Stenholm 2  
DK - 9400 Norresundby  
Tel. +45 99 36 15 00  
Fax. +45 98 19 24 14  
email: berner@berner.dk  
www.berner.dk

HU - Hungary  
Bernier Kft  
Tablás u. 34  
H - 1097 Budapest  
Tel. +36 13 47 10 59  
Fax. +36 13 47 10 45  
email: info@berner.hu  
www.berner.hu

LT – Lithuania  
UAB T3 Technika (Albert Bernier)  
Utenos 41A  
LT - 08217 Vilnius  
Tel. +370 52 10 43 55  
Fax. +370 52 35 00 20  
Email: info @ berner.lt  
www.berner.lt

NL - Netherlands  
Bernier Produkten b.v.  
Vogelzankweg 175  
NL - 6374 AC Landgraaf  
Tel. +31 45 53 39 133  
Fax. +31 45 53 14 588  
email: info@berner.nl  
www.berner.nl

S - Sweden  
Albert Bernier Montageteknik AB  
Kumla Gärdsväg 18  
S - 14563 Norsborg  
Tel. +46 85 78 77 800  
Fax. +46 85 78 77 805  
email: info@berner.se  
www.berner.se